

GB
The RMAG3 offer a real alternative to fastening with screw and dowel plugs. Smoke alarms can be mounted quickly and cleanly with this magnetic assembly system.

ASSEMBLING

- Assembling the ceiling element**
 The ceiling element (without magnets) has to be mounted on a correct place as described in your smoke alarm's instruction manual. Remove the protective foil (a) and place it against the ceiling. Apply light pressure (b) for at least 10 seconds. Please note it is mounted on a stable, dry and free of dust and grease area. Once assembled the magnet cannot be removed or repositioned.
- Assembling the smoke alarm element**
 The smoke alarm element (with magnets) is mounted on the base of the smoke alarm. Remove the protective foil (a) and place the it against the base. Apply light pressure (c) for at least 10 seconds.
- Assembling the smoke alarm to the ceiling**
 The base of the smoke alarm is simply placed against the ceiling element (d). To remove the smoke alarm do not pull down vertically but slide it sideways of the ceiling element.

D
RMAG3 bietet eine echte Alternative zur Befestigung mit Schrauben und Dübeln. Rauchmelder können mit diesem Magnet-Montagesystem schnell und sauber montiert werden.

MONTIEREN

- Deckenelement montieren**
 Das Deckenelement (ohne Magnete) muss laut Beschreibung in der Rauchmelder-Bedienungsanleitung an der richtigen Stelle montiert werden. Die Schutzfolie entfernen (a) und an der Decke anbringen. Mindestens 10 Sekunden leicht andrücken (b). Bitte darauf achten, dass der Montagebereich stabil, trocken und staub- und fettfrei ist. Nach der Montage kann der Magnet weder entfernt noch neu positioniert werden.
- Rauchmelderelement montieren**
 Das Rauchmelderelement (mit Magneten) wird an die Basis des Rauchmelders montiert. Die Schutzfolie entfernen (a) und an der Basis anbringen. Mindestens 10 Sekunden leichten Druck ausüben (c).
- Rauchmelder an der Decke montieren**
 Die Basis des Rauchmelders wird einfach am Deckenelement angebracht (d). Zum Entfernen den Rauchmelder nicht senkrecht nach unten ziehen, sondern seitlich vom Deckenelement abziehen.

PL
RMAG3 stanowi alternatywę dla monta u za pomocą śrub i dybli. Stosując ten system monta u magnetycznego urządzenia alarmowe wykrywające dym mo na zamontować szybko i czysto.

MONTAŻ

- Monta elementu sufitowego**
 Element sufitowy (bez magnesów) nale y zamontować w odpowiednim miejscu, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta urządzenia alarmowego wykrywającego dym. Zdjąć folię ochronną (a) i przyło yć element do sufitu. Lekko docisnąć (b) przez co najmniej 10 sekund. Prosimy zwrócić wagę, by podło e było równe, suche i wolne od kurzu. Po zamontowaniu nie mo na ju magnesu zdjąć, ani zmienić ich miejsca.
- Monta elementu alarmowego wykrywającego dym**
 Element alarmowy wykrywający dym (z magnesami) montuje się na podstawie urządzenia alarmowego. Zdjąć folię ochronną (a) i przyło yć do podstawy. Lekko docisnąć (c) przez co najmniej 10 sekund.
- Monta czujnika dymu do sufitu**
 Podstawę urządzenia alarmowego wykrywającego dym wystarczy przyło yć do elementu sufitowego (d). Chcac zdjąć urządzenie alarmowe z podstawy nie nale y pociagać go pionowo w dól, lecz zsunać z elementu sufitowego przesuując w bok.

NL
De RMAG3 biedt een echt alternatief voor montage met een schroef en pluggen. Rookdetectors kunnen snel en eenvoudig worden gemonteerd met dit magnetische montagesysteem.

MONTAGE

- Montage van het plafond-element**
 Het plafond-element (zonder magneten) dient te worden gemonteerd op een plaats die wordt aangeraden in de handleiding van uw rookdetector. Verwijder het beschermfolie (a) en plaats het element tegen het plafond. Oefen tenminste 10 seconden lang lichte druk uit (b). Let erop dat een stabiele, droge en stof- en vetvrije ondergrond wordt gebruikt. Na montage kan de magneet niet meer verwijderd of verplaatst worden.
- Montage van het rookdetector-element**
 Het rookdetector-element (met magneten) wordt gemonteerd op de basis van de rookdetector. Verwijder het beschermfolie (a) en plaats het op de basis. Oefen tenminste 10 seconden lichte druk uit (c).
- Installatie van de rookdetector tegen het plafond**
 De basis van de rookdetector kan eenvoudig tegen het plafond-element worden geplaatst (d). Om de rookdetector te verwijderen dient u deze niet recht naar beneden te trekken, maar zijdelings van het plafond-element af te schuiven.

F
Le RMAG3 offre une véritable alternative à la fixation par vis et chevilles. Les détecteurs de fumée peuvent être installés rapidement et proprement grâce à ce système d'assemblage magnétique.

MONTAGE

- Montage de l'élément de plafond**
 L'élément de plafond (sans aimants) doit être monté au bon endroit, ainsi qu'il est décrit dans le mode d'emploi de votre détecteur de fumée. Retirez le film protecteur (a) et placez-le contre le plafond. Appliquez une légère pression (b) pendant au moins 10 secondes. Veuillez noter qu'il doit être installé sur une surface stable, sèche et exempte de graisse et de poussière. Une fois assemblé, l'aimant ne peut pas être retiré ou déplacé.
- Montage de l'élément détecteur de fumée**
 L'élément détecteur de fumée (avec aimants) est monté sur la base de l'alarme de fumée. Retirez le film protecteur (a) et placez-le contre la base. Appliquez une légère pression (c) pendant au moins 10 secondes.
- Montage du détecteur de fumée au plafond**
 La base du détecteur de fumée est simplement placée contre l'élément de plafond (d). Pour retirer le détecteur de fumée, ne tirez pas verticalement, mais faites-le glisser latéralement sur l'élément de plafond.

E
El RMAG3 ofrece una alternativa real a la sujeción con tornillos y clavos. Las alarmas de humo se pueden instalar con rapidez y de manera limpia en este sistema de ensamblaje magnético.

ENSAMBLAJE

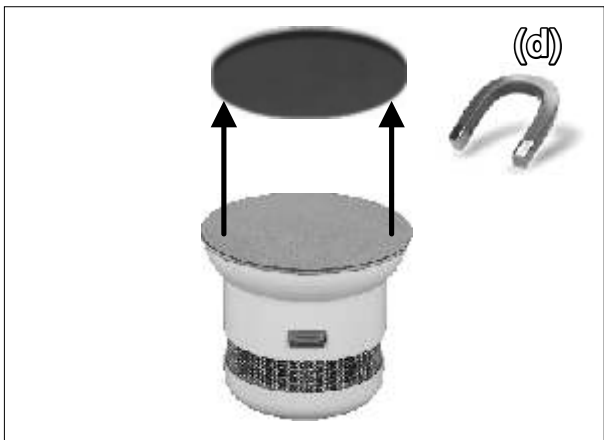
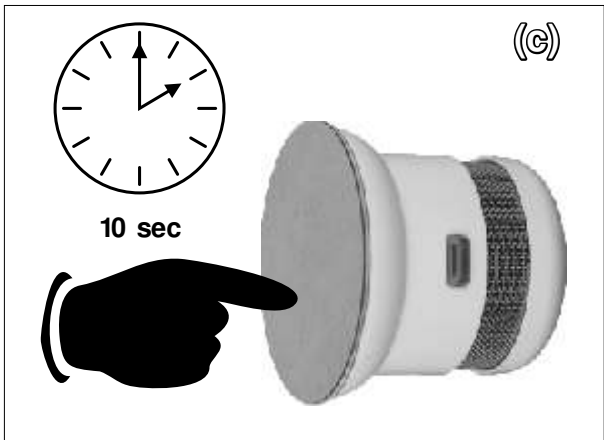
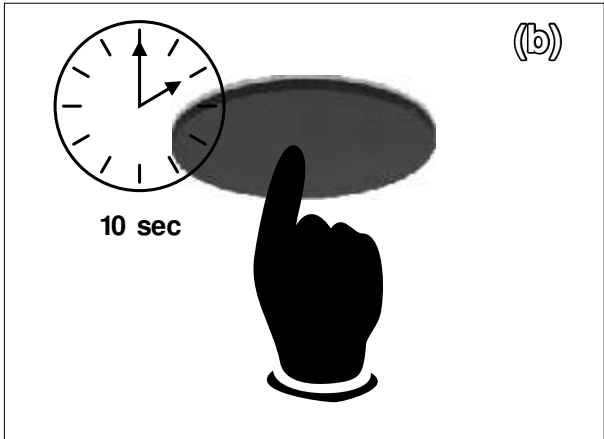
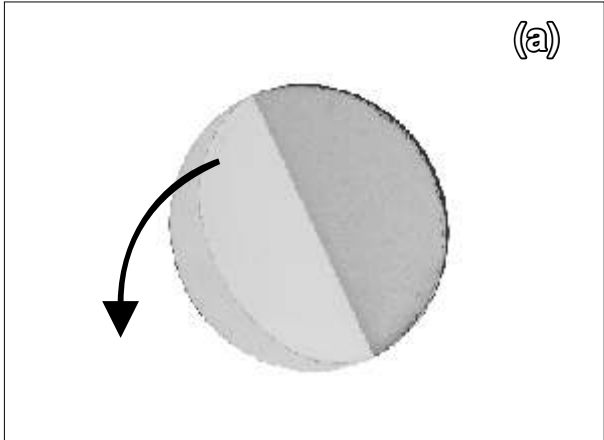
- Ensamblaje del elemento del techo**
 El elemento del techo (sin imanes) debe estar instalado en un lugar correcto tal y como se describe en el manual de instrucciones de su alarma de humo. Quite la cubierta protectora (a) y colóquela contra el techo. Aplique una ligera presión (b) durante al menos 10 segundos. Por favor, móntelo en una superficie estable, seca y libre de polvo y grasa. Una vez instalado el imán no se podrá mover.
- Ensamblaje del elemento de alarma de humo**
 El elemento de alarma de humo (con imanes) se monta en la base de la alarma de humos. Quite la cubierta protectora (a) y colóquela contra el techo. Aplique una ligera presión (b) durante al menos 10 segundos.
- Ensamblaje de la alarma de humo en el techo**
 La base de la alarma de humo se coloca fácilmente contra el elemento del techo (d). Para quitar la alarma, no tire verticalmente hacia abajo, gire la los lados el elemento del techo.

Montagekit - Kit de fixation Fastening kit - Befestigungs-Set Zestaw montażowy - Kit de sujeción

ELRO

CE

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-208888 lokaal tarief BE : 070-233031 lokaal tarief FR : 0825 560 650 15ct/min
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762 14ct./Min. dt. Festnetz, Mobil.max. 42ct./Min UK : +44 (0) 845 230 1231 ES : +34 938427589
WWW.ELRO.EU	CUSTOMER SERVICE



TR
RMAG3 vida ve dübeller ile takmaya gerçek bir alternatif sunmaktadır. Bu manyetik montaj sistemi ile duman alarmları hızlı ve temiz bir şekilde monte edilebilir.

MONTAJ

- Tavan parçasının montajı**
 Tavana yerleştirilecek parça (miknatıssız), duman alarmı kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi, doğru bir yere monte edilmelidir. Koruyucu folyoyu (a) çıkarın ve tavana yerleştirin. En az 10 saniye süreyle hafif basınç (b) uygulayın. Lütfen düzgün, kuru ve tozsuz ve yağsız bir alana yerleştirmeye dikkat edin. Bir kez monte edildikten sonra miknatıs çıkarılamaz veya yeniden yerleştirilemez.
- Duman alarmı parçasının montajı**
 Duman alarmı parçası (miknatıslı) duman alarmının tabanına monte edilmiştir. Koruyucu folyoyu (a) çıkarın ve tabana yerleştirin. En az 10 saniye süreyle hafif basınç (c) uygulayın.
- Duman alarmının tavana montajı**
 Duman alarmının tabanı sadece tavan parçasına (d) yerleştirilir. Duman alarmını kaldırmak için, dikey olarak aşağı çekmeyin bilakis tavan parçasının yanlamasına olacak şekilde kaydırın.

GR
?? RMAG3 pa???e?µ`a p?a?µat?? e?a??a?i?? st?? p??sdes? µe β`la ?a? d`as??det?? β?sµata. ?? s??a?e?µ???ap??? µp???? ?a ste?e? ???? ????a ?a? ?a?a?? µe a?t? t? µa??t?? s?s?µa s??a?µ????s??.

S????? ?G?S?

- Συναρµολόγηση του στοιχείου οροφής**
 Το στοιχείο οροφής (χωρίς µαγνήτες) πρέπει να στερεωθεί σε ένα σωστό µέρο όπω περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του συναγερµού καπνού. Βγάλτε το προστατευτικό φύλλο (a) και τοποθετήστε το επάνω στην οροφή. Εφαρµόστε ελαφριά πίεση (b) για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Να σηµειωθεί ότι έχει στερεωθεί σε µία σταθερή, στεγνή περιοχή χωρί σκόνη και γράσα. Μόλι συναρµολογηθεί ο µαγνήτης δεν µπορεί να αφαιρεθεί ή να αλλάξει η θέση του.
- Συναρµολόγηση του στοιχείου συναγερµού καπνού**
 Το αντικειµενο του συναγερµού καπνού (µε µαγνήτες) είναι στερεωµένο στη βάση του συναγερµού καπνού. Βγάλτε το προστατευτικό φύλλο (a) και τοποθετήστε το επάνω στη βάση. Εφαρµόστε ελαφριά πίεση (c) για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.
- Συναρµολόγηση του συναγερµού καπνού στην οροφή**
 Η βάση του συναγερµού Καπνού είναι απλά τοποθετηµένη επάνω στο αντικειµενο τη οροφής (d). Για να βγάλετε τον συναγερµό καπνού, µη τον τραβήξετε κατακόρυφα προ τη κάτω αλλά σύρετέ από το πλάι του στοιχείου οροφής.

CZ
RMAG3 nabízí opravdovou alternativu k uchycení pomocí šroubků a hmoždinek. Detektory kouře lze namontovat rychle a čistě prostřednictvím tohoto magnetického upevňovacího systému.

MONTÁŽ

- Montáž stropního prvku**
 Stropní prvek (bez magnetů) je nutné namontovat na správné místo podle popisu v návodu k obsluze vašeho detektoru kouře. Odstraňte ochrannou fólii (a) a umístěte na strop. Mírně přitlačte (b) po dobu alespoň 10 sekund. Proveďte, prosím, instalaci na stabilní a suché místo bez prachu a mastnoty. Je-li magnet jednou namontován, nelze ho přesunout nebo přemístit.
- Montáž prvku detektoru kouře**
 Prvek detektoru kouře (s magnety) se montuje na základnu detektoru kouře. Odstraňte ochrannou fólii (a) a umístěte ho na základnu. Mírně přitlačte (c) po dobu alespoň 10 sekund.
- Montáž detektoru kouře na strop**
 Základnu detektoru kouře umístěte jednoduše na stropní prvek (d). Při sundávání kouřového detektoru ho neodtahujte svisle, ale vysuňte do boku ze stropního prvku.

H
Az RMAG3 a csavarokkal és tiplikkel való rögzítés alternatívája. Ezzel a mágneses rögzítő rendszerral a füstjelzők gyorsan és tisztán felszerelhetők.

FELSZERELÉS

- A mennyezeti elem felszerelése**
 A mennyezeti elemet (a mágnesek nélküli) a füstjelző használati útmutatójában megjelölt helyre kell felszerelni. Távolítsa el a védőfóliát (a), és nyomja az elemet a mennyezetre. Nyomja oda enyhé nyomást kifejtve (b) legalább 10 másodpercig. Ügyeljen arra, hogy az elemet szilárd, száraz, portól és zsírtól mentes területen helyezze el. A felszerelése után a mágneset nem lehet levenni vagy áthelyezni.
- A füstjelző felszerelése**
 A füstjelző elemet (a mágnesekkel) a füstjelző alapzatára kell felszerelni. Vegye le a védőfóliát (a) és nyomja az alapzatra. Fejtsen ki rá enyhé nyomást (c) legalább 10 másodpercig.
- A füstjelző felszerelése a mennyezetre**
 A füstjelző alapzatát a mennyezeti elemre (d) kell illeszteni. Az eltávolításhoz ne függőlegesen húzza lefelé a füstjelzőt, hanem csúsztassa le a mennyezeti elemről.

RO
Sistemul RMAG3 oferă o adevărată alternativă pentru prinderea cu şurub şi prezon. Alaramele cu fum pot fi montate rapid şi curat cu ajutorul acestei ansamblu magnetic.

ASAMBLARE

- Asamblare element pentru tavan**
 Elementul pentru tavan (fără magne i) trebuie montat într-o pozi ie corectă, așa cum este descris în manualul cu instruc iuni al alarmei de fum. Scoate i folia protectoare (a) și aplica i pe tavan. Apăsa i ușor (b) cel pu în 10 secunde. Montarea trebuie realizată pe o suprafa ă stabilă, uscată și fără praf sau grăsimi. După asamblare, magnetul nu mai poate fi scos sau reponat.
- Asamblare element alarmă cu fum**
 Elementul alarmei cu fum (cu magne i) este montat pe baza alarmei cu fum. Scoate i folia protectoare (a) și aplica i pe baza alarmei. Apăsa i ușor (c) cel pu în 10 secunde.
- Asamblare alarmă cu fum pe tavan**
 Baza alarmei cu fum se aplică simplu pe elementul pentru tavan (d). Ca să îndepărta i alarma cu fum, nu trage i vertical în jos, ci glisa i lateral pe elementului pentru tavan.

HR
RMAG3 predstavlja istinsku alternativu pričvršćivanju pomoću vijaka i tipli. Dimni alarmi mogu se postaviti brzo i čisto pomoću ovog magnetskog sustava.

SASTAVLJANJE

- Sastavljanje stropnog elementa**
 Stropni element (bez magnetâ) treba postaviti na pravilnom mjestu kao što je opisano u priručniku za upotrebu dimnog alarma. Skinite zaštitnu foliju (a) i pritisnite uređaj o strop. Lagano pritisnite (b) barem 10 sekundi. Postavite na stabilnom, ravnom, suhom i čistom mjestu bez masnoća. Magnet se nakon postavljanja više ne može skinuti ni premjestiti.
- Sastavljanje elementa dimnog alarma**
 Element dimnog alarma (s magnetima) postavlja se u bazu dimnog alarma. Skinite zaštitnu foliju (a) i pritisnite uređaj o bazu. Lagano pritisnite (c) barem 10 sekundi.
- Pričvršćivanje dimnog alarma o strop**
 Dimni alarm jednostavno se pričvršćuje o stropni element (d). Da biste skinuli dimni alarm, nemojte ga povlačiti okomito, nego bočno u odnosu na stropni element.